

ILNAS

Institut luxembourgeois de la normalisation
de l'accréditation, de la sécurité et qualité
des produits et services

ILNAS-EN 60335-1:2002/A1:2004

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 1: Prescriptions générales

Household and similar electrical
appliances - Safety - Part 1: General
requirements

Sicherheit elektrischer Geräte für den
Hausgebrauch und ähnliche Zwecke -
Teil 1: Allgemeine Anforderungen

12/2004



Avant-propos national

Cette Norme Européenne EN 60335-1:2002/A1:2004 a été adoptée comme Norme Luxembourgeoise ILNAS-EN 60335-1:2002/A1:2004.

Toute personne intéressée, membre d'une organisation basée au Luxembourg, peut participer gratuitement à l'élaboration de normes luxembourgeoises (ILNAS), européennes (CEN, CENELEC) et internationales (ISO, IEC) :

- Influencer et participer à la conception de normes
- Anticiper les développements futurs
- Participer aux réunions des comités techniques

<https://portail-qualite.public.lu/fr/normes-normalisation/participer-normalisation.html>

CETTE PUBLICATION EST PROTÉGÉE PAR LE DROIT D'AUTEUR

Aucun contenu de la présente publication ne peut être reproduit ou utilisé sous quelque forme ou par quelque procédé que ce soit - électronique, mécanique, photocopie ou par d'autres moyens sans autorisation préalable !

NORME EUROPÉENNE

EN 60335-1/A1

EUROPÄISCHE NORM

EUROPEAN STANDARD

Décembre 2004

ICS 13.120;97.030

Version française

**Appareils électrodomestiques et analogues –
Sécurité**

**Partie 1: Prescriptions générales
(CEI 60335-1:2001/A1:2004)**

Sicherheit elektrischer Geräte für den
Hausgebrauch und ähnliche Zwecke
Teil 1: Allgemeine Anforderungen
(IEC 60335-1:2001/A1:2004)

Household and similar electrical
appliances –
Safety
Part 1: General requirements
(IEC 60335-1:2001/A1:2004)

Cet amendement A1 modifie la Norme Européenne EN 60335-1:2002; il a été adopté par le CENELEC le 2004-09-22. Les membres du CENELEC sont tenus de se soumettre au Règlement Intérieur du CEN/CENELEC qui définit les conditions dans lesquelles doit être attribué, sans modification, le statut de norme nationale à l'amendement.

Les listes mises à jour et les références bibliographiques relatives à ces normes nationales peuvent être obtenues auprès du Secrétariat Central ou auprès des membres du CENELEC.

Le présent amendement existe en trois versions officielles (allemand, anglais, français). Une version dans une autre langue faite par traduction sous la responsabilité d'un membre du CENELEC dans sa langue nationale, et notifiée au Secrétariat Central, a le même statut que les versions officielles.

Les membres du CENELEC sont les comités électrotechniques nationaux des pays suivants: Allemagne, Autriche, Belgique, Chypre, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République Tchèque, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède et Suisse.

CENELEC

Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization

Secrétariat Central: rue de Stassart 35, B - 1050 Bruxelles

Avant-propos

Le texte du document 61/2569/FDIS, futur amendement 1 à la CEI 60335-1:2001, préparé par le Comité d'Etudes 61 de la CEI, a été soumis au vote parallèle CEI-CENELEC et a été approuvé par le CENELEC comme amendement A1 à la EN 60335-1:2002 le 2004-09-22.

Les dates suivantes ont été fixées:

- date limite à laquelle l'amendement doit être mis en application au niveau national par publication d'une norme nationale identique ou par entérinement (dop) 2005-07-01
- date limite à laquelle les normes nationales conflictuelles doivent être annulées (dow) 2007-10-01

Le présent amendement complète ou modifie les articles correspondants de la EN 60335-1:2002.

L'Annexe R est normative et fait partie intégrante de cette norme.
Les Annexes P et Q sont données uniquement à titre d'information.

Il n'existe pas de conditions nationales particulières conduisant à une déviation au présent amendement.

Les divergences nationales au présent amendement figurent dans l'annexe ZB et complètent celles de la EN 60335-1.

- p NOTE Dans ce document, p est utilisé dans la marge pour indiquer les instructions pour la préparation de la version imprimée.

Notice d'entérinement

Le texte de l'amendement 1:2004 à la Norme internationale CEI 60335-1:2001 a été approuvé par le CENELEC comme amendement à la Norme Européenne sans aucune modification.

p Ajouter:

Annexe ZB
(informative)

Divergences A

Addition:

Article

Divergence

29.3

Allemagne (Gesetz über technische Arbeitsmittel und Verbraucherprodukte – Geräte und Produktsicherheitsgesetz), Loi du 6 janvier 2004, Article 4, premier alinéa, première phrase.

Les dispositions du troisième tiret ne sont pas applicables aux appareils lorsque l'isolation est accessible. Des mesures supplémentaires appropriées, telles qu'une isolation multi-couches ou une épaisseur adéquate, doivent être prises, si de tels moyens sont utilisés pour une isolation accessible, pour s'assurer que l'appareil ne devient pas dangereux lorsqu'un défaut intervient (par exemple un trou dans une couche).

p Remplace l'Annexe ZC par:

Annexe ZC
(informative)

**Références normatives à d'autres publications internationales
avec les publications européennes correspondantes**

Les documents de référence suivants sont indispensables pour l'application du présent document. Pour les références datées, seule l'édition citée s'applique. Pour les références non datées, la dernière édition du document de référence (y compris les éventuels amendements) s'applique.

NOTE Dans le cas où une publication internationale est modifiée par des modifications communes, indiqué par (mod), l'EN / le HD correspondant(e) s'applique.

<u>Publication</u>	<u>Année</u>	<u>Titre</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Année</u>
CEI 60061-1 (mod)	- ¹⁾	Culots de lampes et douilles ainsi que calibres pour le contrôle de l'interchangeabilité et de la sécurité -- Partie 1: Culots de lampes	EN 60061-1	1993 ²⁾
CEI 60068-2-2	- ¹⁾	Essais fondamentaux climatiques et de robustesse mécanique -- Partie 2: Essais - Essai B: Chaleur sèche	EN 60068-2-2	1993 ²⁾
CEI 60068-2-32	- ¹⁾	Essais fondamentaux climatiques et de robustesse mécanique -- Partie 2: Essais - Essai Ed: Chute libre	EN 60068-2-32	1993 ²⁾
CEI 60068-2-75	- ¹⁾	Essais d'environnement -- Partie 2-75: Essais - Essai Eh: Essais aux marteaux	EN 60068-2-75	1997 ²⁾
CEI/TR 60083	- ¹⁾	Prises de courant pour usages domestiques et analogues, normalisées par les pays membres de la CEI	-	-
CEI 60085	- ¹⁾	Isolation électrique - Classification thermique	EN 60085	2004 ²⁾
CEI 60112	2003	Méthode de détermination des indices de résistance et de tenue au cheminement des matériaux isolants solides	EN 60112	2003
EN 60127	Série	Coupe-circuit miniatures	EN 60127	Série
CEI 60227 ³⁾	Série	Conducteurs et câbles isolés au polychlorure de vinyle, de tension assignée au plus égale à 450/750 V	-	-

¹⁾ référence non datée

²⁾ édition valide à ce jour

³⁾ La série HD 21 s'applique. Cette série est en relation avec la série CEI 60227, mais n'est pas directement équivalente.

<u>Publication</u>	<u>Année</u>	<u>Titre</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Année</u>
CEI 60238	- ¹⁾	Douilles à vis Edison pour lampes	EN 60238 + corr. février	1998 ²⁾ 1999
CEI 60245 ⁴⁾	Série	Conducteurs et câbles isolés au caoutchouc, de tension assignée au plus égale à 450/750 V	-	-
CEI 60249-2-4 + A1 + A2 A3 A4 A5	1987 1989 1992 1993 1994 2000	Matériaux de base pour circuits imprimés -- Partie 2: Spécifications - Spécification n° 4: Feuille de tissu de verre époxyde recouverte de cuivre, de qualité courante	EN 60249-2-4 + corr. mars A3 A4 A5	1994 1994 1994 1995 2000
CEI 60249-2-5 + A1 + A2 A3 A4 A5	1987 1989 1992 1993 1994 2000	Matériaux de base pour circuits imprimés -- Partie 2: Spécifications - Spécification n° 5: Feuille de tissu de verre époxyde recouverte de cuivre, d'inflammabilité définie (essai de combustion verticale)	EN 60249-2-5 + corr. mars A3 A4 A5	1994 1994 1994 1995 2000
CEI 60252	- ¹⁾	Condensateurs des moteurs à courant alternatif	-	-
CEI 60320-1 (mod)	- ¹⁾	Connecteurs pour usages domestiques et usages généraux analogues -- Partie 1: Prescriptions générales	EN 60320-1	2001 ²⁾
CEI 60320-2-2	- ¹⁾	Connecteurs pour usages domestiques et usages généraux analogues -- Partie 2-2: Connecteurs d'interconnexion pour matériels électriques domestiques et analogues	EN 60320-2-2	1998 ²⁾
CEI 60320-2-3	- ¹⁾	Connecteurs pour usages domestiques et usages généraux analogues -- Partie 2-3: Connecteurs avec degré de protection supérieur à IPX0	EN 60320-2-3	1998 ²⁾
CEI 60384-14	1993	Condensateurs fixes utilisés dans les équipements électroniques -- Partie 14: Spécification intermédiaire: Condensateurs fixes d'antiparasitage et raccordement à l'alimentation	-	-
CEI 60417	data- base	Symboles graphiques utilisables sur le matériel	-	-
CEI 60529	- ¹⁾	Degrés de protection procurés par les enveloppes (Code IP)	EN 60529 + corr. mai	1991 ²⁾ 1993
CEI 60598-1 + IS1 (mod)	2003 2004	Luminaire -- Partie 1: Prescriptions générales et essais Luminaire	EN 60598-1	2004

⁴⁾ La série HD 22 s'applique. Cette série est en relation avec la série CEI 60245, mais n'est pas directement équivalente.

<u>Publication</u>	<u>Année</u>	<u>Titre</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Année</u>
CEI 60664-1 + A1 + A2	1992 2000 2002	Coordination de l'isolement des matériels dans les systèmes (réseaux) à basse tension -- Partie 1: Principes, prescriptions et essais	EN 60664-1	2003
CEI 60664-3	1992	Coordination de l'isolement des matériels dans les systèmes (réseaux) à basse tension -- Partie 3: Utilisation de revêtements pour réaliser la coordination de l'isolement des cartes imprimées équipées	HD 625.3 S1	1997
CEI 60695-2-2	1991	Essais relatifs aux risques du feu -- Partie 2: Méthodes d'essai -- Section 2: Essai au brûleur-aiguille	EN 60695-2-2	1994
CEI 60695-2-11	- ¹⁾	Essais relatifs aux risques du feu -- Partie 2-11: Essais au fil incandescent/chauffant - Méthode d'essai d'inflammabilité pour produits finis	EN 60695-2-11	2001 ²⁾
CEI 60695-2-12	- ¹⁾	Essais relatifs aux risques du feu -- Partie 2-12: Essais au fil incandescent/chauffant - Méthode d'essai d'inflammabilité sur matériaux	EN 60695-2-12	2001 ²⁾
CEI 60695-2-13	- ¹⁾	Essais relatifs aux risques du feu -- Partie 2-13: Essais au fil incandescent/chauffant - Méthode d'essai d'allumabilité pour matériaux	EN 60695-2-13	2001 ²⁾
CEI 60695-10-2	- ¹⁾	Essais relatifs aux risques du feu -- Partie 10: Guide et méthodes d'essai pour la minimalisation des effets de chaleurs anormales sur des produits électrotechniques impliqués dans les feux -- Section 2: Méthode pour vérifier la résistance à la chaleur des produits en matériaux non métalliques au moyen de l'essai à la bille	-	-
CEI 60695-11-10	- ¹⁾	Essais relatifs aux risques du feu -- Partie 11-10: Flammes d'essai - Méthodes d'essai horizontale et verticale à la flamme de 50 W	EN 60695-11-10	1999 ²⁾
CEI 60730-1 (mod)	1999	Dispositifs de commande électrique automatiques à usage domestique et analogue -- Partie 1: Règles générales	EN 60730-1	2000
CEI 60730-2-8 (mod)	2000	Dispositifs de commande électrique automatiques à usage domestique et analogue -- Partie 2-8: Règles particulières pour les électrovannes hydrauliques, y compris les prescriptions mécaniques	EN 60730-2-8	2002